

Lingvoj gravegas por mastrumi krizajn situaciojn



Iam en marborda urbeto nomata ?ielarko, avertos rompis la normalan vivon. Uragano minacas. La komunumo, ekprepari?is por la uraganbato meze de tre vigla uragansezono, la?dire de specialistoj, pro da?ra varmi?o de la oceanoj ka?ze de klimata ?an?i?o. Tamen, estis unu aspekto, kiun multaj ne konsideris: la diverseco de lingvoj parolataj de ?iaj lo?antoj.

Inter ili, estis homoj kiuj parolis la hispanan, la anglan, kaj aliajn indi?enajn lingvojn kaj dialektojn. Tuj post la averto, la urbestrino, Klara, decidis, ke estas esence, ke ?iuj komprenu la sekurecajn rimedojn, kiujn oni devas preni por protekti sin.

?i kunvenigis grupon de volontuloj, kiuj parolis malsamajn lingvojn kaj petis ilin helpi traduki la avertajn mesa?ojn de la registaro. Tio ne estis facila tasko, ?ar ?iu lingvo havis sian propran nuancon kaj manieron de komunikado. Sed ili komprenis, ke la plej grava afero estas atingi ?iun angulon de la urbo.

Dume, Marta, juna virino kiu parolisla mixtekan lingvon, komencis komenti kun siaj najbaroj pri la evakuaĵaj rimedoj. Siaflanke David, maljunulo, kiu parolis kreole, organizis babiladojn sur la placo por klarigi kiel fari kriz-ilaron, zorgante, ke ĉiu persono komprenu la gravecon havi akvon, manĉaĉon kaj medikamenton en sekura loko.

La tagon antaŭ la ĉtormo, ĉielarko estis plena je vivo. Estis radioinformoj, afiĉoj kaj flugfolioj en diversaj lingvoj ĉie en la urbo, kaj ĉiu membro de la komunumo zorgis, ke la aliaj sciu kiel agi. La etoso amikema estis evidenta, eĉ meze de necerteco.

Kiam la uragano finfine atingis la urbeton, la klopodoj de Clara, Marta, David kaj ĉiuj volontuloj donis fruktojn. ĉiuj, negrave kian lingvon ili parolis, sciis kiel evakui ĉustatempe kaj estis pretaj per siaj kriz-kompletoj. La komunumo rifuĉis en evakua centro kiu estis bone organizita kaj la lingva diverseco ne malhelpis ilin komuniki sin.

Post kiam la ĉtormo pasis, la urbo estis damaĉita, sed la homoj de ĉielarko kuniĉis pli forte ol iam. La sperto instruis al ili, ke ilia lingva diverseco estas forto. Ke efika komunikado estis ĉosilo por savi vivojn kaj minimumigi damaĉon. Ili decidis krei konstantan programon, kie ĉiuj povus lerni iujn bazajn frazojn en aliaj lingvoj por esti eĉ pli pretaj por estontaj katastrofoj.

Kun la tempopaso, ĉielarko fariĉis modelo en la regiono, pruvante, ke lingvoj ne nur estas iloj de komunikado, sed ankaŭ pontoj, kiuj kunigas homojn en krizaj tempoj. La loĉantoj komprenis, ke, kune, ili povas alfronti ajnan malfeliĉon, ĉiam subtenata de la potenco de la vorto. Kaj tiel, en tiu malgranda angulo de la mondo, la graveco de lingvoj brilis per sia propra lumo, fariĉante simbolo de espero kaj unueco.

<https://www.radiohc.cu/eo/especiales/exclusivas/373013-lingvoj-gravegas-por-mastrumi-krizajn-situaciojn>



Radio Habana Cuba